

Η ΓΛΩΣΣΑ ΜΕΤΡΑΕΙ

Έλεγχος της κατανόησης μεταξύ των μεταναστών ομιλητών αραβικών, κουρμαντζί και σορανί στην Ελλάδα

Η Έρευνα

202



Πρόσφυγες και μετανάστες

11



Ιστοσε-λίδες

3



Περιοχές της Ελλάδας

“

«Ο προφορικός λόγος φεύγει, τα γραπτά μένουν».

-Άνδρας μετανάστης στη Βόρεια Ελλάδα

Αποτελέσματα

88%

Των ερωτηθέντων προτίμησαν να λάβουν πληροφορίες στη μητρική τους γλώσσα

60%

Των ερωτηθέντων δήλωσαν ότι επί του παρόντος λαμβάνουν πληροφορίες από στόμα σε στόμα

90%

Των συμμετεχόντων δεν καταλαβαίνουν ούτε γραπτά ούτε προφορικά αγγλικά

64%

Ανέφεραν ότι προτιμούσαν οι πληροφορίες να βρίσκονται σε γραπτή ή έντυπη μορφή, αφού θα μπορούσε κάποιο μέλος της οικογένειάς τους να τους το διαβάσει ή να το αναφέρει αργότερα.

56%

Δεν μπορούσε να απαντήσει βασικές Ερωτήσεις για γραπτές πληροφορίες, ακόμα και όταν παρέχονταν στη μητρική τους γλώσσα.

Καλές πρακτικές επικοινωνίας με τις κοινότητες που βρίσκονται σε ανάγκη

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΚΟΙΝΟ ΣΑΣ



Ρωτήστε τους ανθρώπους σε ποια γλώσσα προτιμούν να λαμβάνουν πληροφορίες και ποια διάλεκτο επιλέγουν να χρησιμοποιούν.

ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ ΟΤΙ Η ΓΛΩΣΣΑ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΠΟΛΙΤΙΚΟ ΖΗΤΗΜΑ.

Πολλές γλώσσες έχουν υποβαθμιστεί, η γραφή τους έχει παραμεληθεί, ενώ συχνά στην εκπαίδευση δεν χρησιμοποιείται η μητρική γλώσσα.



ΠΡΟΣΦΕΡΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ



Το 64% των ερωτηθέντων δήλωσαν ότι χρειάζονταν περισσότερες πληροφορίες, κυρίως σχετικά με το άσυλο και τα νομικά δικαιώματα.

ΣΤΟΧΕΥΣΤΕ ΣΤΗΝ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ

Απλοποιήστε το περιεχόμενο, χρησιμοποιήστε εικόνες, γίνετε ακριβείς και σιγουρευτείτε ότι το κείμενο είναι αρκετά αναλυτικό, ώστε να μπορεί να γίνει κατανοητό.



ΕΛΕΓΕΤΕ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΑΣ



Μην βασίζεστε αποκλειστικά σε ατομικές προσλήψεις για την κατανόηση της γλώσσας, ούτε τον αλφαριθμητισμό. Διότι, ενώ το 85% των ερωτηθέντων δήλωσαν ικανοί να καταλάβουν γραπτό περιεχόμενο στη γλώσσα τους, τελικά μόνο το 44% αποδείχτηκε ότι μπορεί.

ΜΕΤΑΒΑΛΛΕΤΕ ΤΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

Προσφέρετε συνδυασμό προφορικών, γραπτών και οπτικοακουστικών πληροφοριών, ώστε να σιγουρευτείτε ότι θα γίνετε κατανοητοί από όλους.

